

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJECE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
PULOVER OD FLISA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X = veličina 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

! MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte svo sigurnosno upozorenja i sve sigurnosne upute.

Pulover od flisa - „odjeća“ ili „odjeća“ proizveden je u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro
Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a dizajnirana je da zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada. Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIJAL **Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X**
100% poliestera runo

 **ANTI PILLING**
Materijal bez pilinga

 **SOFT COMFORT**
Mekani materijal

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prstati koristiti ovu odjeću u posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura - izbjegavajući kontakt s plamenom. Razina zaštitne odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća šivena i vrijedi samo za novu, neopranu i ne popravljenu odjeću.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- primjena u plamenu ili vruće površine
- niske temperature
- otapala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--

--

--

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodila za uporabo	LAHTI PRO®
JOPA IZ FLISA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=velikost 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

! PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

! OPOZORILO! Pazmo preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Jopa iz flisa (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahti.pro

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije 1**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pometite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danen delovnem mestu.

2. MATERIJAL **Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X**
Flis 100% polyester

 **ANTI PILLING**
Materijal brez kosniveč

 **SOFT COMFORT**
Mehk material

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne hane. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji odjele niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠČITE:

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturo ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaščite se nanaša samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za novo, neoprano in neobdelano oblačila.

■ Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaščite, so:

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- izpostavljenost niskim temperatram,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--

--

V8.27.07.2020

GB	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
FLEECE JACKET, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=size 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.



The fleece jacket – hereinafter 'clothes' is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL **Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X**
100% polyester fleece.

 **ANTI PILLING**
Anti pilling fabric

 **SOFT COMFORT**
Soft fabric

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE
The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unprepared products.

■ **Factors that reduce the protection performance**

- effect of fire or hot surfaces

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

--

--

--

--

--

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
КУРТКА ПОЛИЭСТЕР, модель: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=размер 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СВОЕОБРАЗНОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО ПРИМЕНЕНИЯ В БУДУЩЕМ.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указанными на этикетке безопастности.

Куртка флисовая – называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahti.pro

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории 1**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительные и экстремальных факторов.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбрав размер одежды, следует убедиться в том, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ **Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X**
Флис 100% полиэстер

 **ANTI PILLING**
Материал не лохматится

 **SOFT COMFORT**
Мягкий материал

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к полимерам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивает защиту в случае новой, не стиранной, не бывшей в ремонте одежды.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

- воздействие огня или горячего основания

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
VLIESJACKE, Modell: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=Größe 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

! VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Vliesjacke – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet - ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahti.pro

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **1.Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremsituationen.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung **NICHT REPARIEREN** – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscherstellen, Rissen, Löchern, zerissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging. Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF **GRAMMATUR:**
Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X
Vlies 100% Polyester.

 **ANTI PILLING**
Nicht fusseliger Stoff

 **SOFT COMFORT**
Weicher Stoff

Bei der bei Herstellung eingesetzten Stoffe ruhen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extrêmecharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

- Feuer oder heiße Oberflächen

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN
--

--

--

--

--

--

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE Traducere din instructiunile originale	LAHTI PRO®
BLUZĂ POLAR, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=marime 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Bluză polar – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahti.pro

Accesă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categorია 1**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepțional și extremi.

1. UTILIZARE
Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIA **DENSITATE:**
Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X
Polar 100% poliester

 **ANTI PILLING**
Material care nu se scâmbiează

 **SOFT COMFORT**
Material moale

Materiale utilizate pentru producție nu cauzează în general iritația pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-a folosit material care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTECȚIE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem. Evitați contactul cu flăcările. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA
--

--

--

--

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	LAHTI PRO®
BLUZA POLAROWA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=rozmiar 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJNIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.



Bluza polarowa – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pro

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącym do **1 kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

1. UŻYTKOWANIE
Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzianiu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAŁ **Model: LPBP1, LPBP2, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X**
Polar 100% poliester

 **ANTI PILLING**
Materiał niemchaczy się

 **SOFT COMFORT**
Miękki materiał

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie używano materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikaj zetknięcia z płomieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego użyto ubrania i jest ważny tylko dla ubrań nowych, nie pranych, nie naprawianych.

■ Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony

- działanie ognia lub gorących powierzchni
- działanie niskich temperatur
- rozpuszczalniki

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

--

--

LT	APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCJA Originalios instrukcijos vertimas	LAHTI PRO®
PALAIDINĖ IŠ POLAR MEDŽIAGOS, modelis: LPBP1, LPBP2, LPBP3, LA401010X, LA401020X, LA401030X, LA401060X, LA401160X, LA401180X (X=dydis 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ	LAHTI PRO®
Переклад оригінальної інструкції		
КУРТКА ОПИСОВА, модель: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—розмір 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма застереженнями щодо техніки безпеки.

Куртка фліса – називаєа далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahti.pro

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії І** призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, опрія виняткової і екстремальних факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сід перевірити, придививши одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці.

2. МАТЕРІАЛ
Фліс (полар) 100% поліестер.

	ANT PILLING	290 g/m²
	Матеріал не куйов-диться	Модель: LPBP3
	SOFT COMFORT	180 g/m²
	М'який матеріал	Модель: LPBP3

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але, маючи, однак, тривалість індивідуальні випадки такої реакції є ось, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Варію не містять матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ
Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям. Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноється лише до нового, не пошкоджені, не ремонтного одягу.

- Фактори, що зменшують ефективність захисту**
- дія вогню або гарячої основи
- дія низької температури
- розсинични
- хімічні речовини, кислоти, луги

	SOFT COMFORT	180 g/m²
	М'який матеріал	Модель: LPBP3

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО	LAHTI PRO®
Перевод на оригиналната инструкция за експлоатация		
БЛУЗА ПОПРАНА, модел: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—размер 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Зпазете **инструкцията** за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Блуза попарена – по-долу „облеко“ или „защитно облеко“ е произведено в съответствие с изискванията на стандарти EN ISO 13688:2013 и на Регламент 2016/425. Интернет адрес, където можете да се намерите ЕС декларацията за съответствие: www.lahti.pro

Това облеко е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежката към **категория** I и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се счита изключителни и екстремни фактори.

1. УПОТРЕБА
Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеко да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеко трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

2. МАТЕРИАЛ
Полар 100% полиестер.

	ANT PILLING	290 g/m²
	Материал по който не се появяват мъчета	Модел: LPBP3
	SOFT COMFORT	180 g/m²
	Мек материал	Модел: LPBP3

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такива случаи употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ.

В изредено не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА
Облеко предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън. Степен на защита касае само материала от който облеко е изшито и е валидно само за ново облеко, което не е прано или поправено.

Фактори, намаляващи ефикасността на защитата

- Действие на огън или горещи повърхности
- Действие на ниски температури
- Разтворители
- Химически средства, киселини, основи

	SOFT COMFORT	180 g/m²
	Мек материал	Модел: LPBP3

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЩА

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	LAHTI PRO®
Eredeti útmutató fordítása		
POLAR PULÓVER, modell: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—méret 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

A MUNKA KEZDEZÉSE ELŐTT ISMERKEJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonsági vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvass!

Polár pulóver – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruhát” gútyása a EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendelet. Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahti.pro

Az alábbi védőruhát egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó.

1. HASZNÁLAT
A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpólabálni a védőruhát. A védőruhát az adott munkapozítnak megfelelően kell kiválasztani.

2. ANYAG
Polár 100% polészter.

	ANT PILLING	290 g/m²
	Bolyhosodás mentes anyag	Modell: LPBP3
	SOFT COMFORT	180 g/m²
	Puha anyag	Modell: LPBP3

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem kellenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes színezékekben műanyag vagy érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ekor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI SZINT
A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozik, amelyből a ruházat készült és csak az új, mosatlan, nem javított ruhákra érvényes.

- Védelmi szintet csökkentő tényezők**
- tűz vagy forró felület hatása
- alacsony hőmérséklet hatása
- oldószer
- vegyi anyagok, savak, lúgok

	SOFT COMFORT	180 g/m²
	Meky anyag	Modell: LPBP3

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGELORSZAG

CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU	LAHTI PRO®
Překlad originálního návodu		
FLISOVÁ BLÚZA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—rozměr 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné přísti využití.

VÝSTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Flisová blůza – dále jen „Oděv“ nebo „ochranný oděv“ je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízení 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahti.pro

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený i ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

1. POUŽÍVÁNÍ
Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný i aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL
Flis 100% polyester.

	ANT PILLING	290 g/m²
	Materiál netvoří zmkly	Model: LPBP3
	SOFT COMFORT	180 g/m²
	Měkky materiál	Model: LPBP3

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Vo výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. ÚČINNOST OCHRANY
Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styk s plamenem.

Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, který zabraňuje oděvu ušitý a platí pouze pro nové, neprané a neopravené oděvy.

- Činitele zvyšující účinnost ochrany**
- působení ohně nebo horkých ploch
- působení nízkých teplot

- maró anyagok
- kémias vielas, skábés, bázes
- termék éregedése
- rendeltetésnek nem megfelelő használat

4. SZAVATOSSÁGI LÁD
Csak a rendelkezésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkalkalmasságát és teljeségét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárat érezkel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőkülfőknéka a megőrzésre.

So alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kívönni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárok esetén a gyártási dátumtól számított háltralevő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

5. KARBANTARTÁS

-  30°C hőmérsékleten mosni
-  Nem szabad vasalni
-  Nem szabad klórozni
-  Nem szabad vegytisztítani
-  Centrifugázható – normál hőmérséklet

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruhákat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyva hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JELŐLÉS
A ruházat jelölése: LAHTI PRO JEL, CE jel, cikkszám, méret, gyártási és év hónap, a hőmérséklet elovlvasni” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szárazsám – ZDI

8. JELŐLÉS
A ruházat jelölése: LAHTI PRO JEL, CE jel, cikkszám, méret, gyártási és év hónap, a hőmérséklet elovlvasni” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szárazsám – ZDI

9. JELŐLÉS
A ruházat jelölése: LAHTI PRO JEL, CE jel, cikkszám, méret, gyártási és év hónap, a hőmérséklet elovlvasni” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szárazsám – ZDI

SK	NÁVOD NA POUŽÍVANÍ OCHRANNÉHO ODĚVU	LAHTI PRO®
Překlad původního návodu		
FLISOVÁ BLÚZA, model: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—rozměr 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Přečtete si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Flisová blůza – dále jen „Oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyroben v sáladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízení 2016/425. Internetové adrese, na které je možné nájsť EU vyhlášení o zhode: www.lahti.pro

Tento oděv je prostředek individuální ochrany s jednoduchou konstrukcí, který patří do **I. kategorie**, určený na ochranu uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních faktorů.

1. POUŽÍVÁNÍ
Velkost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby bol pohodlný i aby umožňoval volný pohyb. Velkost je treba zkontrolovat, zmeranim oděvu pred zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodne na použití na určitém pracovišti.

2. MATERIÁL
Flis 100% polyester.

	ANT PILLING	290 g/m²
	Materiál nevytvára hrudky	Model: LPBP3
	SOFT COMFORT	180 g/m²
	Mäkky materiál	Model: LPBP3

Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. ÚČINNOST OCHRANY
Oděv chrání tělo ty části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styk s plamenem.

Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, ktorý zabraňuje oděvu ušitý a platí iba pre nové, neprané a neopravené oděvy.

- Činitele zvyšující účinnost ochrany**
- působení ohně nebo horkých ploch
- působení nízkých teplot

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	LAHTI PRO®
Oriģinālās instrukcijas tulkojums		
POLAR JAKA, modelis: LPBP1, LPBP2, LPBP3, L401010X, L401020X, L401030X, L401060X, L401160X, L401180X (X—izmērs 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTĀRSŌINSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Polar jaka – tālāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un 2016/425 Regula. Tiekamā vietnes adresē, kurā var piekļūties ES atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro

Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepemot vērā neparastu un ekstrēmāus faktorus.

1. LIETOŠANA
Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši vēdā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pieliekot apģērhu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS
Polar 100% poliesters

	ANT PILLING	290 g/m²
	Nesavalojais materiāls	Modells: LPBP3
	SOFT COMFORT	180 g/m²
	Miksts materiāls	Modells: LPBP3

Ražotājs lietotie materiāli parasti nerada kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomar var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz maklīgām materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE
Apģērbs sagrā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāu rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šaus un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu.

4. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE
Apģērbs sagrā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāu rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šaus un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu.

5. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE
Apģērbs sagrā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāu rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šaus un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu.

6. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE
Apģērbs sagrā tikai tās ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāu rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šaus un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu.

- Apģērbi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti**
- uguns un karstu virsmu iedarība
- zemu temperat